



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1540
10 February 2009

RUSSIAN
Original : FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1540-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
15 августа 2002 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДЬЯКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ *(продолжение)*

Четырнадцатый-семнадцатый периодические доклады Венгрии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также включены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Четырнадцатый-семнадцатый периодические доклады Венгрии (CERD /C/431/Add.1 и
HRI/CORE/1/Add.11)

1. *По приглашению Председателя делегация Венгрии вновь занимает места за столом Комитета.*
2. Г-н ПРАНДЛЕР (Венгрия) говорит, что антидискриминационное законодательство может быть эффективным только в случае, если оно подкреплено мероприятиями по воспитанию и просвещению населения. Именно поэтому правительство уделяет приоритетное внимание воспитанию молодежи и приняло решение о ежегодном проведении Дня памяти жертв Холокоста в начальных и средних школах.
3. Международный опыт показал, что принимаемых правительством мер не всегда достаточно для эффективной борьбы против расизма. Поэтому можно с удовлетворением отметить то важное место, которое теперь занимает в Венгрии гражданское общество, стремящееся к распространению терпимости между разными культурами, расами и меньшинствами. В этой связи положение народности рома в Венгрии по целому ряду аспектов отличается от положения других меньшинств: социальная интеграция общины рома стала одним из ключевых вопросов политики в интересах меньшинств, которая проводится новым правительством, пришедшим к власти 16 июня 2002 года. Интеграция рома предполагает установление в обществе такого климата, который благоприятствует терпимости. С этой точки зрения Парламентская комиссия по защите прав национальных и этнических меньшинств играет важнейшую роль, обращая внимание на дискриминационный характер отдельных законодательных положений о меньшинствах или осуществления этих положений.
4. В 1999 году Венгрия одобрила Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств и Европейскую хартию региональных языков или языков меньшинств Совета Европы, которые способствуют поощрению основных прав национальных и этнических меньшинств. Кроме того, коалиционное правительство разработало закон о борьбе с дискриминацией и положения уголовного законодательства, которые будут действовать в случаях подстрекательства к ненависти. Согласно этим положениям, высказывания с проявлением ненависти будут квалифицироваться в качестве преступления, наказуемого тюремным заключением на срок до трех лет. Г-н Прандлер также сообщает, что Министерство образования планирует создание на всей территории страны интеграционной системы, которая будет способствовать реализации программ обеспечения равных возможностей. Г-н Прандлер подчеркивает, что все упомянутые выше меры свидетельствуют о решимости Венгрии улучшать положение этнических

меньшинств, проживающих на ее территории, в частности положение рома. В заключение он передает секретариату два сборника документов и статистических данных по этой теме.

5. Г-н ТЕЛЕКИ (Венгрия) сообщает членам Комитета, что перед выборами в апреле 2002 года большинство общественных организаций заключили соглашение о сотрудничестве с некоторыми из соперничающих политических партий, включая венгерскую социалистическую партию и союз свободных демократов, которые теперь входят в состав коалиционного правительства. По этому соглашению о сотрудничестве политические деятели принимали на себя обязательство в том, что в случае их избрания они назначат представителей народности рома в правительственные структуры, чтобы обеспечить представительство общины рома на самом высоком уровне. Уполномоченные представители рома по вопросам этой общины уже исполняют свои обязанности в шести министерствах, в том числе в Министерстве образования и труда; в других министерствах также планируется создать службы, непосредственно занимающиеся этим вопросом. В конечном счете сотрудники национальности рома должны будут появиться во всех 23 министерствах страны.

6. В аппарате премьер-министра был создан секретариат по вопросам интеграции рома, в котором г-н Телеки занимает пост Секретаря. Ему оказывает содействие Управление по вопросам общины рома, которому поручено заниматься административными вопросами и, в частности, разрабатывать проекты предложений, направляемые правительству. С приходом к власти нового коалиционного правительства секретариат поставил перед собой задачу активизировать образование рома и принять меры к наращиванию фонда стипендий, выплачиваемых учащимся рома. По предложению секретариата правительство увеличило объем финансирования по этой позиции на 40 %. Кроме того, по рекомендации секретариата правительство учредило совет по делам рома в составе 21 человека, в который входят представители каждого региона страны, причем каждый из них отвечает за анализ положения общины рома в своем регионе.

7. Г-н Телеки сообщает о том, что на ближайшие месяцы правительством намечен ряд целей, включая повышение значимости гражданского общества, принятие мер по обеспечению представительства меньшинств в парламенте и, наконец, пересмотр закона о меньшинствах наряду с принятием закона о борьбе против дискриминации, которое состоится в ближайшем будущем.

8. Г-н СИСИЛИАНОС (Докладчик по Венгрии) выражает удовлетворение в связи с исчерпывающим характером четырнадцатого-семнадцатого периодических докладов Венгрии, и в частности с той полной информацией, которая представлена по вопросам законодательного и институционального характера. Он напоминает, что при рассмотрении тринадцатого доклада Венгрии Комитет с удовлетворением отметил проведенные в стране демократические реформы, а также дух терпимости и открытости, проявленный венгерскими властями. С тех пор государство-участник стало членом Совета Европы, а сейчас проходит процедуру вступления в Европейский Союз. Кроме того, за последние годы по Венгрии был представлен ряд докладов, в частности со стороны Европейской комиссии по борьбе против расизма и нетерпимости и Консультативного комитета по защите национальных меньшинств. Г-н Сисилианос

удовлетворен тем, что гражданское общество в Венгрии становится все активнее. При этом он подчеркивает, что наиболее значимыми учреждениями в области борьбы против расовой дискриминации являются Парламентская комиссия по защите прав национальных и этнических меньшинств, выполняющая свои функции в течение семи лет, и Комиссар по гражданским правам. Следует также упомянуть и о создании в 2001 году Комитета по борьбе против дискриминации, состоящего из представителей ряда министерств, а также Управления по вопросам национальных и этнических меньшинств, Управление парламентского комиссара по гражданским правам и Комиссию по правам человека при Национальном собрании. Наконец, достойно поощрения и создание тех новых учреждений, которые были упомянуты послом Прандлером.

9. В отношении статуса Конвенции во внутриправовой системе Венгрии г-н Сисилианос отмечает, что в пункте 4 доклада (CERD/C/431/Add.1) сообщается о том, что она инкорпорирована во внутреннее законодательство. При этом он спрашивает, имеет ли Конвенция приоритет над внутренними законами, и если да, то какому органу поручено контролировать совместимость этих законов с Конвенцией. Что касается применения статьи 2 Конвенции, то в пункте 84 доклада указано, что Управление Парламентского комиссара по правам национальных и этнических меньшинств подготовило законопроект об искоренении расизма и ксенофобии и о гарантиях равного обращения. Был ли принят этот законопроект? Кроме того, в докладе упоминается о комплексе позитивных мер, которые были приняты в сферах образования и поощрения языковых прав меньшинств. Г-н Сисилианос удовлетворен этим, но хотел бы узнать, принимались ли какие-либо особые меры в других областях. Относительно статьи 4 Конвенции он отмечает, что в статье 174-В Уголовного кодекса предусмотрено наказание за насилие в отношении лица, относящегося к какой-либо национальной, этнической, расовой или религиозной группе. Это положение частично отвечает требованиям статьи 4 Конвенции, однако г-н Сисилианос считает, что эта статья имеет более широкий охват. Он понимает, что нужно найти равновесие между применением положений статьи 4 и уважением свободы мнений. Что же касается применения положений статьи 174-В Уголовного кодекса, то может ли делегация уточнить информацию, согласно которой сотрудники правоохранительных органов в ходе допросов и задержаний допускали жестокое обращение с иностранцами и представителями общины рома? Кроме того, по данным из ряда источников, в стране широко распространена практика, согласно которой задержанных лиц, желающих подать жалобу, предупреждают о том, что клеветнические заявления в адрес сотрудника полиции являются уголовно наказуемым деянием, ввиду чего заявители нередко отказываются от предъявления иска. Имеются ли конкретные примеры, когда в результате рассмотрения жалоб сотрудники полиции были привлечены к ответственности? Могут ли рома воспользоваться правовой помощью при подаче жалобы? Уполномочены ли парламентские комиссары проверять утверждения о жестоком обращении со стороны сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений?

10. Что касается осуществления статьи 5, то г-н Сисилианос с удовлетворением отмечает положения об обеспечении равного доступа к правосудию для неграждан и представителей меньшинств, слабо владеющих венгерским языком. Он также отмечает, что, согласно Уголовно-процессуальному кодексу, власти Венгрии обязаны назначить адвоката для ведения защиты обвиняемых, не владеющих венгерским языком. При этом г-н Сисилианос спрашивает, существует ли система правовой помощи лицам, которые не в состоянии покрыть судебные издержки, учитывая, что таковыми зачастую являются

представители этнических меньшинств. С другой стороны, в пункте 19 доклада сказано, что Венгрия признает, что условия содержания иностранцев-нелегалов и беженцев под стражей являются «неприемлемыми». По-видимому, в последнее время положение улучшилось, но Комитету хотелось бы получить больше информации на этот счет.

11. Применительно к непосредственному осуществлению статьи 5 b) Конвенции г-н Сисилианос приветствует изменения, внесенные в руководство по исполнению наказаний, в частности положение о том, что ни один осужденный не может быть подвергнут дискриминации по причине своего национального или этнического происхождения, выражает удовлетворение принятием положения об осужденных иностранцах, которые должны быть проинформированы о своих правах и обязанностях на понимаемом ими языке. При этом в докладе содержится мало сведений о фактическом применении этих новых положений. Какие меры наказания предусмотрены за несоблюдение прав осужденных?

12. Переходя к экономическим, социальным и культурным правам (пункт е) статьи 5 Конвенции), г-н Сисилианос выражает беспокойство, в частности, в связи со случаями дискриминации в отношении детей рома в школах. Согласно докладу Парламентского комиссара по правам национальных и этнических меньшинств, доля детей рома, посещающих начальную школу, соответствует их доле в составе населения (порядка 5 %), однако она сокращается до менее 1 % в средней школе и лишь до 0,1 % - в вузах. Следовательно, как представляется, принимаемые меры по поощрению образования детей рома неэффективны. С другой стороны, по полученным сведениям, в общеобразовательных школах есть отдельные классы для детей рома, и – что еще более тревожно – их зачастую ориентируют на специальные школы или классы для детей с легкими умственными отклонениями. Естественно, такие учебные заведения лишают их всякой возможности продолжить образование и перспектив трудоустройства. Г-н Сисилианос отмечает, что для учащихся рома существует специальная программа, помогающая им наверстать своих товарищей по школе, но зачисление на эту программу производится с согласия родителей, которое нередко бывает трудно получить, если речь идет о лицах, ведущих кочевой образ жизни. Он также обращает внимание на еще одну проблему, затрагивающую рома, - на проблему безработицы, уровень которой очень сильно возрос (порядка 60 %). По-видимому, эта проблема обусловлена не только недостатком образования, но и некоторыми проявлениями дискриминации со стороны отдельных работодателей. В этой связи г-н Сисилианос отмечает, что в докладе приведена информация об антидискриминационном законодательстве в сфере занятости, однако ему хотелось бы получить данные о фактическом применении этого законодательства: о тех мерах наказания, которые, возможно, были применены, о присужденной потерпевшим компенсации и о подготовке судей по рассмотрению трудовых споров.

13. Что касается жилищной сферы, то, насколько понимает г-н Сисилианос, некоторые местные власти выселяют представителей общины рома из их жилищ, за которые они не в состоянии вносить арендную плату или оплачивать счета за электроэнергию, и что действующее с мая 2000 года положение разрешает судьям выносить постановления о выселении таких семей. Предусматривается ли изменить или исправить подобное положение, которое вызывает тревогу?

14. Г-н Сисилианос далее обращает внимание на действующий с 1 января 2001 года закон № 62, который предусматривает предпочтительное обращение с лицами венгерского происхождения, проживающими в Хорватии, Югославии, Румынии, Словении, Словакии и Украине. Как отмечала в октябре 2001 года Европейская комиссия за демократию через право (Венецианская комиссия), такое предпочтительное обращение рискует создать проблемы, особенно с точки зрения экономических и социальных прав. По имеющимся данным, состав правительства Венгрии, сформированного по результатам мартовских выборов, вскоре будет изменен с целью ликвидации дискриминации на основе национального происхождения. Может ли делегация дать уточнения по этому поводу?

15. Касаясь вопроса об осуществлении статьи 6 Конвенции, г-н Сисилианос приветствует активный стиль работы Парламентского комиссара по делам национальных и этнических меньшинств и рекомендует государству-участнику предусмотреть дальнейшее наращивание его полномочий и роли. Наконец, в связи с осуществлением статьи 7 он приветствует появление радиовещания для общины рома и учебных программ в пенитенциарных учреждениях. При этом г-н Сисилианос хотел бы знать, имеются ли программы более общего характера, нацеленные на борьбу с предрассудками, касающимися этнических меньшинств, неграждан и беженцев, а также программы ознакомления с проблемами дискриминации, ориентированные на сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений, на судей и адвокатов.

16. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ благодарит делегацию за ее ценную информацию об общине рома, а г-на Сисилианоса – за его конструктивное выступление. Она отмечает пункт 32 доклада, в котором указано, что преступление, предусмотренное статьей 157 Уголовного кодекса, теперь называется не «расовая дискриминация», а «апартеид», и обращает внимание делегации на то, что термин «апартеид» означает конкретную государственную идеологию, которую Организация Объединенных Наций признала преступлением против человечности. Поэтому, вероятно, Венгрии было бы целесообразно пересмотреть применение этого термина в своем Уголовном кодексе.

17. Г-н ХЕРНДЛЬ хотел бы получить уточнения по пункту 35 доклада, где сказано, что Конституционный суд отменил положение статьи 269 Уголовного кодекса о пресечении любого деяния, представляющего собой подстрекательство к ненависти, так как он счел, что подобная угроза применения уголовного наказания чрезмерно ограничивает право на свободное выражение мнений. Можно ли сделать вывод о том, что подстрекательство к расовой ненависти больше не является преступным деянием?

18. Г-н Херндль также напоминает, что в 1996 году в своих заключительных замечаниях по одиннадцатому, двенадцатому и тринадцатому периодическим докладам Венгрии Комитет рекомендовал этой стране в полной мере выполнять свои обязательства по статье 4 Конвенции и принять в этой связи все необходимые меры по внесению изменений в Уголовный кодекс. Он также просил государство-участника принять надлежащим образом к сведению общую рекомендацию XV, в которой Комитет, в частности, указывает, что запрещение распространения любой идеи превосходства или расовой ненависти является совместимым с правом на свободу мнений и их свободное выражение. Последовало ли государство-участник этим рекомендациям?

19. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС с удовлетворением отмечает, что в периодическом докладе Венгрии содержатся многочисленные и ценнейшие сведения, позволяющие судить о степени осуществления Конвенции в этой стране. Он считает позитивным тот факт, что проживающие в Венгрии национальные и этнические меньшинства имеют право создавать собственные местные и национальные органы власти, но просит делегацию уточнить, как конкретно реализуется это право. Наряду с этим он одобряет создание Комитета по борьбе с дискриминацией, но хотел бы узнать, каков характер полномочий этого органа и есть ли в его составе представители групп меньшинств.

20. Что касается осуществления статьи 2 Конвенции, то г-н Валенсия Родригес выражает удивление, что, как указано в пункте 12 доклада, Конституционный суд Венгрии принимает на индивидуальной основе решения о том, является или не является неконституционным то или иное проявление дискриминации, о котором говорится в жалобе. Государству-участнику следует предусмотреть принятие общих законодательных мер по запрещению дискриминации.

21. Г-н Валенсия Родригес принимает к сведению внесенные в законодательство поправки в целях осуществления статьи 4 Конвенции и, в частности, включение нового правонарушения – «насилие над представителем какой-либо национальной, этнической, расовой или религиозной группы». Однако статья 4 Конвенции имеет значительно больший охват, и Венгрии следовало бы принять необходимые меры по приведению своего законодательства в соответствие с ее положениями. С другой стороны, нужно подчеркнуть, что пропаганда ненависти или расовой дискриминации ни в коем случае не может рассматриваться как осуществление права на свободное выражение мнений. На это универсальное право нельзя ссылаться для оправдания преступлений, имеющих расовую мотивацию.

22. Г-н ТИАМ отмечает, что правовая система Венгрии предусматривает широкий спектр положений, регулирующих борьбу против расовой дискриминации, однако он полагает, что нужны более активные меры по искоренению дискриминации, от которой давно страдают расовые меньшинства Венгрии. Крайне важно, чтобы принятые в интересах меньшинств законы и созданные учреждения оказывали реальное позитивное воздействие на их положение.

23. Г-н Тиам также указывает, что в докладе нет никакой статистики случаев передачи в суды дел о проявлениях расовой дискриминации. Кроме того, он отмечает, что в пункте 19 доклада упоминается проблема переполненности пенитенциарных учреждений Венгрии, в которых в основном содержатся, по-видимому, нелегальные иммигранты. Поэтому уместно спросить, не проявляют ли венгерские власти по отношению к иностранцам чрезмерную жесткость или даже дискриминацию.

24. В отношении осуществления статьи 4 Конвенции г-н Тиам отмечает пункт 35 доклада, в котором сказано, что Конституционный суд Венгрии частично отменил статью 269 Уголовного кодекса, положения которой пресекали любой акт, «представляющий собой подстрекательство к ненависти», руководствуясь тем, что подобная угроза уголовного наказания чрезмерно ограничивает право на свободу мнений. Однако право на свободу мнений не может служить оправданием для ущемления других прав. В этой

связи было бы полезно узнать, какое место занимает Конвенция во внутриправовой системе Венгрии.

25. С другой стороны, г-н Тиам констатирует, что был реализован целый ряд проектов и программ по оказанию содействия общине рома, но спрашивает, пыталось ли государство-участник установить глубинные причины социального отчуждения этого меньшинства. Вместо составления разовых проектов и программ государству-участнику следует разработать национальную стратегию борьбы с бедностью, в частности для народности рома. Принимаемые законопроекты также стали бы эффективнее, если бы рома участвовали в их разработке и могли бы указывать, какие именно вопросы, по их мнению, являются приоритетными. Очевидно, что присутствие представителя общины рома в составе венгерской делегации свидетельствует о доброй воле государства-участника, но все же для внесения конкретных изменений в жизнь этой группы населения требуется сделать намного больше.

26. Г-н РЕШЕТОВ сожалеет о том, что в докладе не перечислены те 13 национальных и этнических языков Венгрии, равенство которых, как указано в пункте 14 доклада, было провозглашено законом 1993 года. Он также отмечает, что в докладе упоминаются специальные мероприятия в интересах языков меньшинств, хотя в действительности речь идет просто о том, чтобы обеспечить школам для национальных меньшинств те же условия работы, что и для остальных учебных заведений. Кроме того, в пункте 8 доклада указано, что Конституция Венгрии поощряет использование национальными и этническими меньшинствами своего родного языка и преподавание на своем языке. Хотелось бы узнать, где именно поощряется их использование – на улице, дома, в отношениях с государственными органами, в судах?

27. Г-н Решетов отмечает тот факт, что, согласно законодательству, Конвенция является составной частью внутренней правовой системы страны. Однако он полагает, что в этом можно усомниться, поскольку в суды не поступило ни одного дела о нарушении положений этого документа.

28. В пункте 15 доклада сказано, что закон запрещает упоминать в ходе следствия, при судебном рассмотрении дела или в пенитенциарном учреждении национальное или этническое происхождение либо расовую или религиозную принадлежность обвиняемого или осужденного. Может ли делегация открыто заявить, что предварительное содержание какого-либо подозреваемого под стражей в течение девяти месяцев не было обусловлено одним из этих факторов, непосредственно запрещенных законом?

29. Г-н АМИР приветствует учреждение Комитета по борьбе с дискриминацией и реализацию государством-участником многочисленных программ по поощрению прав меньшинств. Он также с удовлетворением отмечает широкий арсенал правовых положений, нацеленных на борьбу с дискриминацией и на защиту меньшинств, но при этом задает вопрос о значении конституционного положения, по которому национальные и этнические меньшинства разделяют народовластие, как указано в пункте 8 доклада.

30. Г-н Амир также интересуется, по каким причинам в настоящее время в Венгрии сложилась критическая ситуация с переполненностью пенитенциарных учреждений. Ему хотелось бы знать, были ли приняты меры по исправлению этого положения, в частности

путем принятия программ строительства дополнительных пенитенциарных учреждений. Сожалея о том, что в докладе не указано ни количество арестантов в Венгрии, ни их этническое или национальное происхождение, он просит венгерскую делегацию уточнить средний срок тюремного заключения в стране. Наконец, ему хотелось бы знать, предусматривает ли венгерское правительство ратифицировать Конвенцию 1954 года о статусе апатридов и Конвенцию 1961 года о сокращении безгражданства.

31. Г-н де Гутт с удовлетворением отмечает многочисленные новые сведения, изложенные венгерской делегацией в ходе устного представления доклада, в частности о последних событиях, происшедших после прихода к власти нового правительства, и благодарит г-на Сисилианоса за его весьма углубленный анализ семнадцатого периодического доклада государства-участника.

32. При рассмотрении Комитетом предыдущего доклада Венгрии в марте 1996 года в политике и законодательстве этой страны был выделен целый ряд позитивных аспектов: ратификация процедуры рассмотрения индивидуальных сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции, создание нескольких учреждений по защите прав человека и особенно система открытости в отношении национальных и этнических меньшинств, которые, согласно Конституции, поддерживают народовластие и являются составными элементами государства. Г-н де Гутт полагает, что Венгрия – это европейская страна, в которой построена наиболее передовая система признания прав меньшинств. Кроме того, пояснения венгерской делегации и ее состав свидетельствуют, по его мнению, о предпринимаемых правительством новых усилиях в интересах меньшинств, а частности меньшинства рома.

33. Г-н де Гутт при этом отмечает, что в докладе открыто говорится о ряде серьезных трудностей и проблем, которые пока существуют в Венгрии, в частности об острой проблеме жилья для нелегальных иммигрантов, о переполненности центров приема беженцев и пенитенциарных учреждений, о перегруженности пограничных центров содержания ввиду нарастания миграционных потоков и о неприемлемости условий жизни в этих центрах, а также о дискриминации, которой до сих пор подвергается община рома. Напоминая в этой связи, подобно г-ну Сисилианосу, о докладах Европейского комитета по предупреждению пыток и «Международной амнистии», в которых сообщается о жестоком обращении сотрудников полиции с представителями рома и о трудностях, с которыми сталкиваются рома, желающие подать жалобу, он просит делегацию привести дополнительную информацию по указанной теме.

34. Г-н де Гутт также признает, что в докладе подробно рассмотрены различные законоположения о борьбе против расизма, в частности статьи Уголовного кодекса о геноциде и апартеиде, статья 174-В о наказании за проявления насилия на расовой основе, статья 269 о провокации в отношении какой-либо общины, новый закон 1999 года о преступлениях малой тяжести, в котором предусмотрено наказание за дискриминацию в отношении лиц наемного труда, и закон 1996 года о радиовещании, который запрещает пропаганду этнической, расовой или религиозной ненависти. Проявляя особый интерес к приведенному в докладе определению термина «косвенная дискриминация», он просит делегацию Венгрии дать больше информации на этот счет. При этом сохраняются многочисленные сомнения по вопросу о том, все ли требования статьи 4 Конвенции соблюдены. Г-н де Гутт спрашивает, действительно ли распространение идей

превосходства или расовой ненависти, пропаганда расизма и участие в организациях, занимающихся подобной пропагандой, признаны в венгерском законодательстве уголовно наказуемыми деяниями. Он также удивлен тем, что положение статьи 269 Уголовного кодекса о наказании за подстрекательство к ненависти было отменено постановлением № 12/1999 Конституционного суда как чрезмерно ограничивающее право на свободное выражение мнений. Он полагает, что такое решение не вполне соответствует Общей рекомендации XV Комитета о совместимости запрещения распространения идей расизма с правом на свободное выражение мнений.

35. Г-н де Гутт далее сожалеет о том, что в докладе не приведено практических примеров применения всех названных положений. Он удивлен, среди прочего, тем, что не было отмечено ни одного случая дискриминации в отношении иностранца в каком-либо пенитенциарном учреждении, хотя в докладе говорится, что эти учреждения переполнены, в частности, из-за наплыва нелегальных иммигрантов, и что на этот счет не поступало никаких жалоб. Он надеется, что в следующем докладе будут приведены конкретные сведения о поданных жалобах, о возбужденных уголовных делах и о судебных постановлениях, вынесенных по делам о расизме.

36. В заключение г-н де Гутт хотел бы узнать о судьбе законопроекта о ликвидации расизма и ксенофобии, который был разработан Управлением парламентского комиссара по вопросам прав национальных и этнических меньшинств, и о результатах деятельности Комитета по борьбе с дискриминацией, учрежденного министром юстиции и приступившего к работе в первом квартале 2001 года.

37. Г-н КЬЕРУМ благодарит венгерскую делегацию за представление доклада, а г-на Сисилианоса – за его конструктивный и весьма полный анализ. Ему хотелось бы получить дополнительную информацию по общему законопроекту о борьбе с дискриминацией и по участию рома в государственном управлении. Он также просит делегацию Венгрии дополнить приведенную в докладе информацию о беженцах и просителях убежища. Осознавая, что число просителей убежища в Венгрии возрастает, он обеспокоен, в частности, рядом сообщений о том, что они подвергаются нападениям и преследованиям при невмешательстве со стороны полиции. Он обращается к делегации с просьбой дать более подробную информацию по этим утверждениям.

38. Кроме того, было бы полезно получить уточнения относительно политики интеграции других меньшинств, кроме рома. Наряду с этим г-н Кьерум хотел бы знать, наблюдался ли в Венгрии подъем антисемитизма после недавних событий на Ближнем Востоке, и предусматривают ли власти, руководствуясь Венской декларацией и Программой действий, а также Программой действий, принятой на Всемирной конференции по борьбе против расизма в Дурбане в 2001 году, составить национальную программу действий в области прав человека в консультации с соответствующими группами населения.

39. Относительно распространения Конвенции в целях более детального овладения ее положениями г-н Кьерум спрашивает, проводится ли какое-либо обучение судей и сотрудников полиции, адвокатов и членов НПО, ибо, хотя Венгрия и входит в число стран, ратифицировавших статью 14 Конвенции, Комитет не получил ни одного индивидуального сообщения, касающегося этой страны. По-видимому, этот механизм

обжалования не вполне известен. Он также сожалеет о недостатке информации по экономическим, социальным и культурным правам, в частности статистических данных в разбивке по этническим группам, а также по таким ключевым вопросам, как размер заработной платы, уровень безработицы или доступ к жилью. Ему особенно хотелось бы получить дополнительные данные о женщинах из меньшинств, которые представляют собой особо уязвимую группу.

40. Г-н БОССАЙТ отмечает важную роль, которую, как представляется, играет Конституционный суд Венгерской Республики, и просит уточнить его состав, полномочия, процедуру передачи дел на его рассмотрение и число рассмотренных им дел. Ему также хотелось бы получить пояснения относительно финансирования школ меньшинств. Констатируя, что Венгрия промульгировала Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств, принятую Советом Европы в 1995 году, он спрашивает, к каким именно меньшинствам она применяется и каковы критерии определения меньшинств. Отмечая с другой стороны, что в Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств признано существование в Венгрии шести языков, хотя в национальном законе 1993 года о правах национальных и этнических меньшинств провозглашено равенство 13 национальных и этнических языков, он хотел бы узнать статус этих языков.

41. Касаясь приграничных центров содержания, г-н Боссайт спрашивает, какие именно «нормы предусматривают, что иностранные граждане должны содержаться отдельно от граждан Венгрии», и применяются ли эти нормы только в отношении нелегальных иммигрантов. Далее он задает вопрос о противоречии между тем фактом, что Конституционный суд упразднил часть статьи уголовного законодательства, предусматривавшей наказание за любое деяние, «представляющее собой подстрекательство к ненависти», и тем, что, согласно закону о радиовещании, пропаганда ненависти в отношении отдельных лиц запрещена. Вместе с тем он с удовлетворением отмечает, что в трудовой кодекс включено вполне четкое определение термина «косвенная дискриминация», изложенное в пункте 42 доклада.

42. Наконец, г-н Боссайт хотел бы получить от венгерской делегации уточнения по поводу того, что следует понимать под «законным опротестованием» и под «правовой защитой в интересах соблюдения законности». Может ли такая кассационная жалоба подаваться подозреваемым (пункт 76) или Генеральным прокурором (пункт 77)?

43. Г-н ТАН говорит, что, насколько он понимает, в Венгрии совершается большое число актов дискриминации в отношении рома. Поэтому он предлагает венгерскому правительству наращивать усилия по борьбе против расовой дискриминации, которая, по-видимому, имеет в этой стране очень давнюю историю. Он также подчеркивает, что правительству необходимо расширять доступ общины рома к образованию и тем самым обеспечивать ее экономическое развитие, в частности через борьбу с высоким уровнем безработицы среди членов этой общины. Упомянув о том, что, как указано в докладе, Венгрия ежегодно направляет часть своих бюджетных ассигнований на нужды рома, г-н Тан спрашивает, каким образом эти ресурсы распределяются и используются для улучшения условий жизни и повышения общественного статуса этой народности.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, в связи с пунктом 32 доклада напоминает, что понятие «расовая дискриминация» намного шире понятия «апартеид». Тем не менее, он считает, что в статьях Уголовного кодекса Венгрии, касающихся апартеида, в значительной степени восприняты положения Конвенции. В этой связи он отмечает, что Венгрия – это одна из немногих стран, принявших законодательство против апартеида. Поэтому он выражает удовлетворение, что венгерское правительство активно продвигается по пути признания и защиты всех национальных меньшинств страны, в частности благодаря мерам по обеспечению их представительства в парламенте и общему антидискриминационному законодательству.

Заседание закрывается в 17 час. 50 мин.
